

د امتياز خاوند: د عدليې وزارت
مسئول چلوونکي: قانونمل محمدرحيم "دقيق"
٠٧٠٠٥٨٧٤٥٧
د دفتر تيلفون: ٠٢٠٢٣١٤٢٩٨
مرستيال: نور علم ٠٧٠٠١٤٧١٧٨
مهتم: محمد جان ٠٧٤٧٦٢٧٩٣٠
وب سايت: www.moj.gov.af

قيمت (به اساس قرارداد): (٣٣) افغانی
تیراژ چاپ: (٣٠٠٠) جلد
تعداد صفحات به شمول پشتی: (١١٠) صفحه
مطبعه: پرویز
آدرس: وزارت عدلیه، ریاست نشرات و ارتباط عامه، سرک (١٥) وزیر محمد اکبر خان (شیرپور) کابل

رسمي جريده

مسلسل نمبر (۱۲۵۸)

۱۳۹۶/۲/۲۰

و همراه با مصوبات مجلسین شورای
ملی و متن قانون متذکره در جریده
رسمی نشر گردد.

محمد اشرف غنی

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

او د ملي شوري د مجلسينو له مصوبو
او د نوموړي قانون له متن سره يوځای
دې په رسمي جريده کې خپور شي.

محمد اشرف غني

دافغانستان داسلامي جمهوريت رئيس

رسمي جريده

مسلسل نمبر (۱۲۵۸)

۱۳۹۶/۲/۲۰

دولت جمهوري اسلامي افغانستان

شورای ملی

ولسي جرگه

مصوبه

فرمان تقنيني شماره (۶۵) مؤرخ

۱۳۹۵/۵/۷ رئيس جمهوري

اسلامي افغانستان در مورد

قانون حمايت حقوق

مخترع و مکتشف

شماره: (۲۴۹)

تاريخ: ۱۳۹۵/۸/۲۹

ولسي جرگه به تاسی از حکم

ماده نودم قانون اساسی

جمهوري اسلامي افغانستان، در جلسه

عمومي مؤرخ ۱۳۹۵/۸/۲۹ خویش

فرمان تقنيني شماره (۶۵) مؤرخ

۱۳۹۵/۵/۷ رئيس جمهوري اسلامي

افغانستان در مورد قانون حمايت حقوق

مخترع و مکتشف را با یک سلسله

تعديلات بداخل (۴) فصل و (۳۴)

ماده به اکثریت آرای اعضای

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت

ملي شوري

ولسي جرگه

د مخترع او مکتشف د حقوقو د

ملا تر قانون په هکله د افغانستان د

اسلامي جمهوريت د جمهور رئيس

د ۱۳۹۵ / ۵ / ۷ نېټې (۶۵)

گڼه تقينني فرمان

مصوبه

گڼه: (۲۴۹)

نېټه: ۱۳۹۵ / ۸ / ۲۹

ولسي جرگې د افغانستان د اسلامي

جمهوريت د اساسي قانون د نوي يمې

مادې له درج شوي حکم سره سم، د

خپلې ۱۳۹۵ / ۸ / ۲۹ نېټې د شنبې

ورځې په عمومي غونډه کې د مخترع

او مکتشف د حقوقو د ملا تر قانون په

هکله د افغانستان د اسلامي جمهوريت،

جمهور رئيس د ۱۳۹۵ / ۵ / ۷ نېټې

(۶۵) گڼه تقينني فرمان له يو لړ

تعديلونو سره په (۴) فصلونو او (۳۴)

رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۵۸)

۱۳۹۶/۲/۲۰

حاضر در مجلس تصویب
نمود.

الحاج عبدالرووف ابراهیمی
رئیس ولسی جرگه

مادو په دننه کې د مجلس د حاضر
وغړیو د رأیو په اکثریت تصویب کړ.

الحاج عبدالرووف ابراهیمی
د ولسي جرگې رئیس

| | | |
|---------|---|---------------|
| ۱۸..... | ثبت تغيير در اختراع..... | ماده چهاردهم: |
| ۱۸..... | ثبت اختراع يا اکتشاف ثبت شده در خارج..... | ماده پانزدهم: |
| ۱۹..... | تشریح اختراع يا اکتشاف..... | ماده شانزدهم: |
| ۲۱..... | عدم ثبت..... | ماده هفدهم: |

فصل سوم

تغيير يا تکميل اختراع يا اکتشاف

| | | |
|---------|--|--------------------|
| ۲۲..... | تغيير يا تکميل..... | ماده هجدهم: |
| | تقاضای تصدیقنامه ثبت اصلی به عوض..... | ماده نوزدهم: |
| ۲۳..... | تصدیقنامه ثبت تکمیلی..... | |
| ۲۳..... | ادامه استفاده قبلی اختراع يا اکتشاف..... | ماده بیستم: |
| ۲۴..... | آدرس..... | ماده بیست و یکم: |
| ۲۵..... | عدم مسئولیت دفتر ثبت..... | ماده بیست دوم: |
| ۲۵..... | مالک حق اختراع..... | ماده بیست و سوم: |
| ۲۷..... | آغاز و استمرار حقوق..... | ماده بیست و چهارم: |
| ۲۷..... | صدور جواز اجباری..... | ماده بیست و پنجم: |
| ۳۰..... | درخواست ابطال حق اختراع يا اکتشاف..... | ماده بیست و ششم: |
| ۳۲..... | حفظ حق اختراع يا اکتشاف ثبت شده..... | ماده بیست و هفتم: |
| ۳۲..... | پرداخت خساره وارده و مصارف..... | ماده بیست و هشتم: |
| ۳۲..... | اعتراض به تصامیم اتخاذ شده..... | ماده بیست و نهم: |
| ۳۳..... | دادن مهلت..... | ماده سی ام: |

فصل چهارم

احكام نهايي

| | | |
|---------|-----------------------------|-----------------|
| ۳۳..... | اندازه حق الثبت | ماده سي ويكم: |
| ۳۴..... | ايجاد بورد | ماده سي ودوم: |
| ۳۵..... | وضع مقررہ ها و طرز العمل ها | ماده سي وسوم: |
| ۳۵..... | تاريخ انفاذ | ماده سي وچهارم: |

لاندې مفاهيم افاده کوي:

۱- اختراع: د يوې صنعتي، کرنيزې يا خدماتي پايلې يا محصول د تر لاسه کولو لپاره په نوې طريقې له موجودو وسايلو څخه په گټې اخيستني سره د نوې پديدې رامنځته کول دي چې تر هغې دمخه مثل ونلري.

۲- اختراع يا اکتشاف: دهغې موجودې پديدې څرگندول دي چې ترهغې دمخه پته او په لاس رسي کې نه وي.

۳- د اختراع يا اکتشاف حق: هغه امتياز دی چې د دې قانون د حکمونو مطابق مخترع يا مکتشف ته ورکول کېږي.

۴- د اختراع د ثبت تصديق پاڼه: هغه سند دی چې د اختراع د معرف په توگه د ثبت د دفتر له خوا مخترع ته ورکول کېږي.

۵- اجباري جواز: هغه ليکلی سند دی چې د ثبت د دفتر له خوا صادرېږي او د هغه پر بنسټ بل شخص، د مخترع له موافقې پرته اختراع تر گټې اخيستني لاندې راولي.

ذيل را افاده می نماید:

۱- اختراع: ایجاد پدیده جدید یا استفاده از وسایل موجود به طریق جدید است، جهت حصول یک نتیجه یا محصول صنعتی، زراعتی و یا خدماتی که قبل از آن مثل نداشته باشد.

۲- اختراع یا اکتشاف: آشکار ساختن پدیده موجود است که قبل از آن پنهان بوده و بدسترس قرار نداشته باشد.

۳- حق اختراع یا اکتشاف: حقی است که مطابق احکام این قانون به مخترع یا مکتشف اعطاء می گردد.

۴- تصدیقنامه ثبت اختراع: سندی است که به حیث معرف اختراع، از طرف دفتر ثبت به مخترع اعطاء می گردد.

۵- جواز اجباری: سندی است که از طرف دفتر ثبت صادر گردیده و به اساس آن شخص دیگر، اختراع را بدون موافقه مخترع، مورد استفاده قرار می دهد.

۶- د ثبت دفتر : هغه دفتر دی چې د سوداګرۍ او صنايعو وزارت د ثبت د مرکزي دفتر په چوکاټ کې فعاليت کوي.

د اختراع يا اکتشاف ملاتړ

خلورمه ماده:

(۱) اختراع يا اکتشاف، د مخترع يا مکتشف انحصاري حق دی، چې توليدي عرصې، پروسس، نوې تکنالوژي او اختراعي قدمې چې د صنعتي کارونې وړتيا ولري پکې شاملې دي، تر ملاتړ لاندې نيول کېږي.

په دې شرط چې د دغه قانون د حکمونو مطابق ثبت شوی وي.

(۲) اختراع يا اکتشاف، هغه وخت نوې ګڼل کېږي چې د يوه هنر يوه برخه تشکيل نکړي.

(۳) اختراعي قدمه هغه وخت ثابتېږي چې د هنر حالت او ضيقت ته په پام سره، د مخترع شخص لپاره په هنر کې معلوم نه وي.

(۴) اختراع يا اکتشاف هغه مهال د

۶- دفتر ثبت: دفتري است که در چوکات دفتر ثبت مرکزی وزارت تجارت و صنايع فعاليت می نمايد.

حمایت اختراع يا اکتشاف

ماده چهارم:

(۱) اختراع يا اکتشاف، حق انحصاری مخترع يا مکتشف است که شامل عرصه های توليدي، پروسس، تکنالوژي جديد و قدمه اختراعي که قابليت کاربرد صنعتی را داشته باشد، مورد حمايت قرار می گيرد. مشروط بر اینکه مطابق احکام این قانون ثبت گردیده باشد.

(۲) اختراع يا اکتشاف، زمانی جديد پنداشته می شود که بخش یک هنر را تشکيل ندهد.

(۳) قدمه اختراعی زمانی ثابت می گردد که با توجه به حالت و ضيقت هنر، برای شخص مخترع در هنر معلوم نباشد.

(۴) اختراع يا اکتشاف زمانی به حيث

صنعتي کاروني په توگه د منلو وړ دي چې د هغه د ماهيت مطابق په صنعت، کرنه او خدماتو کې وکارول شي.

د تطبيق مرجع

پنځمه ماده:

د سوداگري او صنايعو وزارت د نورو اړوندو ادارو په همکاري د دغه قانون د تطبيق مرجع ده.

دوه یم فصل

د اختراع يا اکتشاف ثبت

د ثبت غوښتنليک

شپږمه ماده:

(۱) مخترع يا مکتشف او يا د هغوی قانوني استازي کولای شي د خپلې اختراع يا اکتشاف د ثبت غوښتنليک د ثبت دفتر ته وړاندې کړي.

(۲) د ثبت غوښتنليک لاندې مطالب لري:

۱- د مخترع يا مکتشف او يا د هغوی د قانوني استازي بشپړ شهرت، تابعیت، شغل او پته.

۲- د اختراع يا اکتشاف د موضوع

کار برد صنعتی قابل پذیرش است که مطابق ماهیت اش در صنعت، زراعت و خدمات به کار برده شود.

مرجع تطبيق

ماده پنجم:

وزارت تجارت و صنايع به همکاري ساير ادارات ذيربط، مرجع تطبيق اين قانون می باشد.

فصل دوم

ثبت اختراع يا اکتشاف

درخواست ثبت

ماده ششم:

(۱) مخترع يا مکتشف و يا نماينده قانونی آن ها می توانند، درخواست ثبت اختراع يا اکتشاف خویش رابه دفتر ثبت ارايه نمایند.

(۲) درخواست ثبت، حاوی مطالب ذيل می باشد:

۱- شهرت مکمله، تابعیت، شغل و آدرس مخترع يا مکتشف ويا نماينده قانونی آن ها.

۲- خلاصه موضوع اختراع يا

- لنډيز.
- ۳- د تصدیق پانې د ثبت د اعتبار میعاد ته په پام سره د غوښتنلیک د اعتبار موده.
- ۴- له بهر څخه د اختراع یا اکتشاف نېټه، د صادرېدو ځای او د ثبت گڼه، په هغه صورت کې چې هغه ته له افغانستان څخه بهر د ثبت تصدیق پاڼه صادره شوې وي.
- ۵- په اختراع یا اکتشاف پورې د اړوندو اطلاعاتو د تر لاسه کولو او د ثبت د غوښتنلیک د وړاندې کولو د ذیصلاح شخص بشپړ شهرت او پته چې په افغانستان کې مېشت وي.
- (۳) د ثبت غوښتنلیک د هېواد له رسمي ژبو څخه په یوې لیکل شوي او د وړاندې کوونکي د لاسلیک او نېټې درلودونکي وي.
- (۴) هغه غوښتونکی د ثبت د لومړیتوب حق لري چې متبوع هېواد یې له صنعتي مالکیتونو څخه د ملاتړ لپاره د پاریس د کنوانسیون د څلورمې مادې مطابق معاهده لاسلیک کړې وي، په دې شرط
- اکتشاف .
- ۳- مدت اعتبار درخواست با نظر داشت میعاد اعتبار تصدیقنامه ثبت.
- ۴- تاریخ، محل صدور و شماره ثبت اختراع یا اکتشاف در خارج، در صورتی که برای آن در خارج از افغانستان تصدیقنامه ثبت، صادر شده باشد.
- ۵- شهرت مکمله و آدرس شخص ذیصلاح دریافت اطلاعات مربوط به اختراع یا اکتشاف و رایه درخواست ثبت که مقیم افغانستان می باشد.
- (۳) درخواست ثبت به یکی از زبانهای رسمی کشور تحریر و دارای امضاء رایه کننده و تاریخ می باشد.
- (۴) درخواست کننده دارای حق اولویت ثبت می باشد که کشور متبوع وی مطابق ماده چهارم کنوانسیون پاریس برای حمایت از مالکیت های صنعتی معاهده را امضاء نموده باشد،

چي د ثبت غوښتنه د کنوانسیون د مقرراتو مطابق وړاندې شي.

د ثبت د غوښتنلیک ضمیمې

اوومه ماده:

د ثبت غوښتونکی مکلف دی، لاندې اسناد له غوښتنلیک سره مل کړي:

۱- د دغه قانون د شپاړسمې مادې مطابق د اختراع یا اکتشاف د تشریح درې کاپیانې.

۲- د اختراع یا اکتشاف په تشریح باندې د پوهېدو لپاره د اسنادو یا نقشي درې کاپیانې.

۳- د اړوندې مقرري مطابق د ثبت له دفتر څخه د حق الثبت د ورکړې سند.

۴- په هغه صورت کې چې د ثبت غوښتنلیک د قانوني استازي په واسطه وړاندې شوی وي د استازي د تأییدۍ سند.

د ثبت د غوښتنلیک بررسی

اتمه ماده:

(۱) د ثبت د غوښتنلیک د بررسی چارې، په مقرره کې

مشروط بر اینکه درخواست ثبت طبق مقررات کنوانسیون ارایه گردد.

ضمایم درخواست ثبت

ماده هفتم:

درخواست کننده ثبت مکلف است، اسناد ذیل را ضم درخواست نماید:

۱- سه کاپی تشریح اختراع یا اکتشاف، طبق ماده شانزدهم این قانون.

۲- سه کاپی اسناد یا نقشه، جهت فهم تشریح اختراع یا اکتشاف.

۳- سند پرداخت حق الثبت از دفتر ثبت، طبق مقرره مربوط.

۴- سند مؤید نمایندگی، در صورتی که در خواست ثبت توسط نماینده قانونی درخواست کننده، ارایه شده باشد.

بررسی در خواست ثبت

ماده هشتم:

(۱) امور مربوط به بررسی درخواست ثبت، در مقرره تنظیم

د غوښتنلیک د وړاندې کولو له نېټې څخه مخکې په افغانستان کې دننه یا بهر په ټولیزو رسنیو کې خپاره شوي او یا تر ګڼه اخیستنې لاندې نیول شوي وي، نوې اختراع یا اکتشاف حسابېږي.

د اختراع د حق پرېښودل یا لېږد

یوولسمه ماده:

(۱) مخترع کولای شي، د خپلې اختراع انحصاري حق چې ثبت شوی وي، د دې قانون د حکمونو مطابق په کلي یا قسمي توګه بل شخص ته ولېږدوي.

(۲) د دې مادې په (۱) فقره کې په درج شوي حالت کې، که چېرې د اختراع حق لېږدول شوی وي، منتقل الیه مکلف دی هغه بیا د ثبت په دفتر کې ثبت کړي.

د بیا ثبت غوښتنلیک لاندې ټکي لري:

۱- په افغانستان کې د ثبت مخکنی ګڼه.

۲- د منتقل الیه یا په افغانستان کې د

ارایه در خواست ثبت در داخل یا خارج از افغانستان در رسانه های همگانی نشر و یا مورد استفاده قرار گرفته باشد، اختراع یا اکتشاف جدید محسوب می گردد.

انتقال یا واگذاری حق اختراع

ماده یازدهم:

(۱) مخترع می تواند، حق انحصاری اختراع خویش را که ثبت گردیده باشد، مطابق احکام این قانون، طور کلی یا قسمی به شخص دیگری انتقال یا واگذار نماید.

(۲) در حالت مندرج فقره (۱) این ماده، هرگاه حق اختراع انتقال گردیده باشد، منتقل الیه مکلف است آنرا مجدداً به دفتر ثبت، ثبت نماید.

درخواست ثبت مجدد حاوی نکات ذیل می باشد:

۱- شماره ثبت قبلی در افغانستان.

۲- شهرت مکمله، آدرس و تابعیت

منتقل الیه یا نماینده قانونی وی در افغانستان.

(۳) هرگاه حق اختراع از طریق ارث منتقل شود، مالک جدید در صورتی می تواند از آن استفاده نماید که وی مجدداً آنرا به ثبت برساند، دفتر ثبت، ثبت متذکره را در صفحه مربوط اختراع درج و در جریده رسمی نشر می نماید.

(۴) هرگاه انتقال حق اختراع از خارج کشور صورت گرفته باشد، سند آن در دفتر ثبت درج و به حیث سند انتقال پذیرفته می شود.

استفاده اختراع یا اکتشاف تکمیلی به جای اختراع یا اکتشاف

اصلي

ماده دوازدهم:

هرگاه درخواست کننده ثبت اختراع یا اکتشاف تکمیلی، غیر از مخترع یا مکتشف اصلی باشد، نمی تواند اختراع یا اکتشاف تکمیلی را به جای اختراع اصلی به ثبت برساند.

هغه د قانوني استازي بشپړ شهرت، پته او تابعیت.

(۳) که چېرې د اختراع حق د ارث له لارې ولېږدول شي، نوی مالک یا مالکان په هغه صورت کې کولای شي له هغه څخه ګټه پورته کړي چې دی هغه بیا ثبت کړي، د ثبت دفتر نوموړی ثبت په اختراع پورې په اړونده صفحه کې درج او په رسمي جریده کې یې خپروي.

(۴) که چېرې د اختراع د حق لېږد له هېواده بهر صورت موندلی وي، د هغه سند د ثبت په دفتر کې درج او د لېږد د سند په توګه منل کېږي.

د اصلي اختراع یا اکتشاف پر ځای له تکميلي اختراع یا اکتشاف څخه

ګټه اخیستننه

دوولسمه ماده:

که چېرې د تکميلي اختراع یا اکتشاف د ثبت غوښتونکی، له اصلي مخترع یا مکتشف غیروي، نشي کولای تکميلي اختراع یا اکتشاف د اصلي اختراع په پرځای ثبت کړي.

سندونو ته لاس رسی

دیارلسمه ماده:

هر شخص کولای شي، داخترع یا اکتشاف یا د هغو په لېږد پورې اړوند تصدیق شوي کاپي له ثبت وروسته د ټاکل شوي فیس په بدل کې تر لاسه کړي.

په اختراع کې د بدلون ثبت

خوارلسمه ماده:

په افغانستان کې د درېیم شخص په وړاندې د مخترع د استازي د نوم او پټې بدلون جواز نلري، خو دا چې مخکې ثبت شوی وي. د ثبتول بدلون د مخترع یا د هغه د قانوني استازي د لیکلي غوښتنلیک پر بنسټ په دريو کاپيانو کې ترتیب او د دې قانون د حکمونو مطابق صورت مومي.

په بهر کې د ثبت شوې اختراع یا

اکتشاف ثبت

پنځلسمه ماده:

که چېرې اختراع یا اکتشاف مخکې له افغانستان څخه بهر ثبت شوې وي،

دسترسی به اسناد

ماده سیزدهم:

هر شخص می تواند، کاپي تصدیق شده مربوط به اختراع یا اکتشاف یا انتقال آنرا بعد از ثبت، در بدل پرداخت فیس معینه بدست آورد.

ثبت تغییر در اختراع

ماده چهاردهم:

تغییر نام و آدرس نماینده مخترع در قبال شخص ثالث در افغانستان جواز ندارد، مگر اینکه قبلاً ثبت گردیده باشد. تغییر ثبت به اساس درخواست کتبی مخترع یا نماینده قانونی آن، در سه کاپی ترتیب و مطابق احکام این قانون صورت می گیرد.

ثبت اختراع یا اکتشاف ثبت شده

در خارج

ماده پانزدهم:

هرگاه اختراع یا اکتشاف قبلاً در خارج از افغانستان ثبت گردیده باشد،

مخترع یا مکتشف او یا د هغوی قانوني استازی، کولای شي د اصلي تصدیق پانې پر بنسټ او یا د هغو د تکميلي اختراع یا اکتشاف مطابق، د ثبت غوښتنلیک د ثبت دفتر ته وړاندې کړي.

د اختراع یا اکتشاف تشریح

شپاړسمه ماده:

(۱) د اختراع یا اکتشاف تشریح، د دې قانون د پنځلسمې مادې د حکم په رعایتولو سره له غوښتنلیک سره ضمیمه وي او د هېواد له رسمي ژبوڅخه په یوې برابره او په پای کې یې د اختراع یا اکتشاف لنډیز او د هغو د ګټې اخیستې ډول اضافه کېږي.

که چیرې د اختراع یا اکتشاف تشریح، د هېواد په رسمي ژبو میسر نه وي، د هغو بشپړه تشریح په انګلیسي ژبه ترتیب او لنډیز یې له رسمي ژبوڅخه په یوه، ضمیمه کېږي.

(۲) د اختراع یا اکتشاف تشریح دې لوستې او داسې تنظیم شي چې مسلکي

مخترع یا مکتشف و یا نماینده قانونی آنها می توانند بر اساس تصدیقنامه اصلی و یا مطابق اختراع یا اکتشاف تکمیلی آن، درخواست ثبت را به دفتر ثبت ارایه نمایند.

تشریح اختراع یا اکتشاف

ماده شانزدهم:

(۱) تشریح اختراع یا اکتشاف با رعایت حکم ماده پانزدهم این قانون ضمیمه درخواست گردیده و به یکی از زبان های رسمی کشور تهیه و در اخیر آن خلاصه اختراع یا اکتشاف و نحوه استفاده از آن، اضافه می گردد.

در صورتی که تشریح اختراع یا اکتشاف به زبان های رسمی کشور میسر نباشد، تشریح کامل آن به زبان انګلیسی ترتیب و خلاصه آن به یکی از زبان های رسمی ضمیمه می گردد.

(۲) تشریح اختراع یا اکتشاف خوانا و طوری تنظیم گردد که شخص

مسلكي يا فني با مطالعه آن بتواند، جديد بودن آنرا درک نمايد. تشریح اختراع يا اکتشاف عاری از گل و تراش بوده و نوشتن کلمات اضافی در بین سطور آن ممنوع می باشد.

(۳) صفحات تشریح اختراع يا اکتشاف از طرف مخترع يا مکتشف و يا نماینده قانونی آنها امضاء و نشانی گردیده و زیر هر جمله خط کشیده و تعداد جملات در آخر آن ذکر می گردد.

(۴) تشریح اختراع يا اکتشاف و ضمايم آن، نقشه ها و ساير اسناد، دریک صفحه کاغذ ستندرد (A۴) به نحوی تهیه می گردد که عقب آن سفید بوده و دارای امضاء يا مهر مخترع يا مکتشف و يا نماینده قانونی آن ها باشد.

(۵) صفحات تشریح اختراع يا اکتشاف، دارای شماره مسلسل بوده و نقشه آن ها نیز روی کاغذ مخصوص نقشه ترسیم و دارای شماره

يا فني شخص د هغې په مطالعې سره وکولای شي د هغې نويوالی درک کړي، د اختراع يا اکتشاف تشریح له گل او تراش څخه پاکه وي او د هغې د کربنو تر منځ د اضافي کلیمو ليکل منع دي.

(۳) د اختراع يا اکتشاف د تشریح پاڼې، د مخترع، مکتشف يا د هغوی د قانوني استازي لخوا لاسليک او په نښه کېږي، تر هرې جملې لاندې کربنه اېستل کېږي او دهغې په پای کې د جملو شمېر ذکر کېږي.

(۴) د اختراع يا اکتشاف تشریح، یاد هغوضمېمې، نقشې او نور سندونه دي، د يوه (A۴) ستندرد کاغذ په پاڼه کې په داسې ډول برابر شي چې ښايې سپينه او د مخترع يا مکتشف او يا د هغوی د قانوني استازي لاسليک يا مهر ولري.

(۵) د اختراع يا اکتشاف د تشریح صفحې پر له پسې گڼه لري او دهغو نقشه دي هم د مخصوص کاغذ پر مخ رسم اود پر له پسې گڼې

| | |
|--|--|
| لرونکې وي. | مسلسل باشد. |
| <u>نه ثبت</u> | <u>عدم ثبت</u> |
| اوولسمه ماده: | ماده هفدهم: |
| لاندي اختراعات او اکتشافات نه ثبتېږي: | اختراعات و اکتشافات ذیل ثبت نمی گردد: |
| ۱- مالي جدول. | ۱- جدول مالی. |
| ۲- هغه اختراع یا اکتشاف چې د افغانستان په سوداګرۍ کې دهغوګټه اخیستنه عامه امن او نظم، اسلامي، ملي ارزښتونو او د ژوند چاپېریال ته د خطر درامنځته کېدولامل شي. | ۲- اختراع یا اکتشاف که استفاده آن در تجارت افغانستان باعث ایجاد خطر به امن و نظم عامه، ارزش های اسلامی، ملی ومحیط زیست گردد. |
| ۳- د انسان یا حیوان د تداوی لپاره ددرملنې او جراحی دتشخیص تګلارې. | ۳- روش های تشخیص درمان و جراحی برای تداوی انسان یا حیوان. |
| ۴- له میکروارګانیزمونو څخه بغيربوتي او حیوانات او د بوټو او حیواناتو د تولید لپاره اساساً بیولوژیکي پروسه. | ۴- گیاهان و حیوانات غیر از میکروارګانیزیم ها و فرایند اساساً بیولوژیک برای تولید گیاهان یا حیوانات. |

اساس حسن نیت بوده و قبل از تاریخ ثبت و تقدم حق اختراع شخص دو می باشد.

۲- از محدوده و اندازه استفاده قبلی افزایش به عمل نه آید.

۳- حق ادامه استفاده قبلی باشغل مرتبط به آن یکجا بشکل کلی یا قسمی منتقل گردد.

آدرس

ماده بیست و یکم:

(۱) هرگاه درخواست کننده ثبت اختراع یا اکتشاف در افغانستان مقیم نباشد، مکلف است آدرس مشخص خود را در افغانستان تعیین یا شخص با صلاحیت دیگری را که تبعه افغانستان باشد، جهت ارایه اطلاعات و اسناد مربوط به اختراع یا اکتشاف معرفی نماید.

(۲) حکم مندرج فقره (۱) این ماده بر شخص اعتراض کننده ثبت حق اختراع یا اکتشاف نیز قابل

اخیستنه د بنه نیت پرېنستې وي او د ثبت او تقدم له نېټې څخه مخکې د اختراع حق د دوه یم شخص دی.

۲- د مخکینې ګټه اخیستنې په محدودې او اندازې کې زیاتوالی رانشي.

۳- د هغه له اړوند شغل سره د مخکینې ګټې اخیستنې د دوام حق یو ځای په کلي یا قسمي ډول ولېږدول شي.

پته

یوویشتمه ماده:

(۱) که چېرې د اختراع یا اکتشاف د ثبت غوښتونکي شخص په افغانستان کې مېشت نه وي، مکلف دی په افغانستان کې خپله مشخصه پته وټاکي یا بل واکمن شخص چې د افغانستان تبعه وي، په اختراع یا اکتشاف پورې د اړوندو اطلاعاتو او سندونو د وړاندې کولو لپاره معرفي کړي.

(۲) د دې مادې په (۱) فقره کې درج شوی حکم، د اختراع یا اکتشاف د حق پر ثبت اعتراض کوونکي شخص

باندي هم د تطبيق وړ دی.

د ثبت د دفتر نه مسئولیت

دوه ویشتمه ماده:

هغه اختراع یا اکتشاف چې د دې قانون د حکمونو مطابق ثبت شوې وي، خو وروسته تثبیت شي چې د ذکر شوې اختراع یا اکتشاف د ثبت د شرایطو لرونکې نده، په دې صورت کې د ثبت دفتر د هغې د ثبتولو په وړاندې مسئولیت نلري.

د اختراع د حق مالک

درویشتمه ماده:

(۱) د ثبت غوښتونکی، د ثبت شوې اختراع د انحصاري حق مالک ګڼل کېږي، خو دا چې د انحصاري حق مالکیت، د دې قانون د حکمونو مطابق بل شخص ته لېږدول شوی وي یا د محکمې د حکم پر بنسټ، د بل شخص حق وګڼل شي.

(۲) مخترع له ثبت وروسته د لاندې

انحصاري حقوقو لرونکی هم دی:

۱- که چېرې د اختراع د حق موضوع

تطبيق می باشد.

عدم مسئولیت دفتر ثبت

ماده بیست و دوم:

اختراع یا اکتشافی که مطابق احکام این قانون ثبت گردیده باشد، ولی بعداً تثبیت گردد که اختراع یا اکتشاف متذکره واجد شرایط ثبت نبوده، در این صورت دفتر ثبت در قبال ثبت، مسئولیت ندارد.

مالک حق اختراع

ماده بیست و سوم:

(۱) درخواست کننده ثبت، مالک حق انحصاری اختراع ثبت شده محسوب می گردد، مگر اینکه مالکیت حق انحصاری را طبق احکام این قانون به شخص دیگری انتقال داده یا به اساس حکم محکمه، حق شخص دیگر شناخته شود.

(۲) مخترع بعد از ثبت، دارای حقوق

انحصاری ذیل نیز می باشد:

۱- در صورتی که موضوع حق

اختراع تولید باشد، استعمال، عرضه، فروش و توريد آن ممنوع می باشد، مگر اینکه موافقه قبلی مالک آن کتباً کسب گردیده باشد.

۲- در صورتی که موضوع، حق اختراع، روش یا طرز العمل باشد، در آن صورت روش یا طرز استعمال، عرضه، فروش یا توريد آن بصورت مستقیم به منظور بدست آوردن تولید از همان طرز یا روش ممنوع می باشد، مگر اینکه موافقه قبلی مالک آن کتباً کسب گردیده باشد.

(۳) استفاده از پرزه جاتیکه در ساخت طیاره، کشتی و واسطه نقلیه زمینی سایر کشورها که بطور مؤقت یا حسب تصادف وارد قلمرو آبی یا هوایی کشور می گردد، وسایل اضافی آن از حکم مندرج فقره (۲) این ماده مستثنی است. مشروط بر اینکه از پرزه جات متذکره بشکل انحصاری برای طیاره، کشتی و واسطه نقلیه زمینی که مؤقتاً یا حسب تصادف وارد افغانستان گردیده است، در ساخت و ترمیم آنها استفاده

تولید وي، د هغه استعمال، عرضه، پلور او واردول منع دي، خو دا چې مخکې د هغه د مالک موافقه په لیکلي توگه ترلاسه شوې وي.

۲- که چېرې د اختراع د حق موضوع تگلاره یا کړنلاره وي، په هغه صورت کې دهغو د استعمال، عرضې، پلور یا واردولو تگلاره یا ډول په مستقیمه توگه له هماغه ډول یا تگلارې څخه د تولید د لاسته راوړلو په منظور ممنوع دي، خو دا چې مخکې د هغه د مالک لیکلې موافقه اخیستل شوې وي.

(۳) له هغو پرزه جاتو څخه چې په مؤقته یا تصادفي توگه د هېواد د اوبو یا هوایی قلمرو ته واردېږي، د هغو اضافي وسایل ددې مادې په (۲) فقره کې له درج شوي حکم څخه مستثنی دي، پدې شرط چې له نوموړو پرزه جاتو څخه په انحصاري ډول دالوتکې، کبنتی او ځمکنۍ نقلیه واسطې لپاره چې مؤقتاً یا د تصادف له مخې افغانستان ته وارد شوي دي، دهغوپه جوړولو او ترمیم کې استفاده

وشي.

د حقوقو پيل او استمرار

خلبريشتمه ماده:

د دې قانون د درويشتمې مادې په (۲) فقره کې درج شوي حقوق، په افغانستان کې د اختراع يا اکتشاف د انحصاري حق د ثبت د غوښتنليک د وړاندې کولو له نېټې څخه پيل او د هغه د ثبت له نېټې څخه د شلو کلونو مودې لپاره، د اعتبار وړ دي.

د اجباري جواز صادرېدل

پنځه ويشتمه ماده:

(۱) که چېرې د اختراع مالک، له خپلې اختراع څخه ګټه وانخلي يا دهغه ګټه اخیستنه کافي نه وي، په دې صورت کې د ثبت دفتر کولای شي د ثبت د غوښتنليک د وړاندې کولو له نېټې څخه له څلورو کلونو يا د اختراع د تصدیق پانې له ورکړې درې کاله وروسته، هر یو یې چې مؤخر وي د اختراع د مالک له موافقې پرته د هغې د ګټې اخیستنې جواز متقاضی ته

ګردد.

آغاز و استمرار حقوق

ماده بیست و چهارم:

حقوق مندرج فقره (۲) ماده بیست و سوم این قانون، از تاریخ ارایه درخواست ثبت حق انحصاری اختراع یا اکتشاف در افغانستان آغاز و برای مدت بیست سال از تاریخ ثبت آن، قابل اعتبار می باشد.

صدور جواز اجباری

ماده بیست و پنجم:

(۱) هرگاه مالک اختراع، از اختراع خویش استفاده نه نماید یا استفاده آن کافی نباشد، در این صورت دفتر ثبت می تواند بعد از گذشت مدت چهار سال از تاریخ ارایه درخواست ثبت یا مدت سه سال از تاریخ اعطای تصدیقنامه ثبت اختراع، هرکدام که مؤخر باشد، جواز استفاده از آن را بدون موافقه مالک اختراع به متقاضی صادر

صادر کړي.

(۲) که چېرې اختراع له هېواده بهر ثبت شوی وي او د هغې د مالک په واسطه افغانستان ته وارد شي، پدې صورت کې اجباري جواز نه صادرېږي. پدې شرط چې وارده شوې اختراع د اړتیا وړ ضرورت رفع کړي.

(۳) که چېرې د اختراع مالک د ثبت دفتر ته ثابته کړي چې د هغه اختراع په افغانستان کې ثبت شوېده، په کلي او قسمي توګه د مؤجھو دلايلو پر بناء د استفادې وړ ګرځېدلې نده پدې صورت کې اجباري جواز نه صادرېږي.

(۴) اجباري جواز د لاندې شرايطو په رعايتولو سره صادرېږي:

۱- له احوال سره سم اساساً د کورني بازار د اړتياوو د ليري کولو لپاره وي.

۲- د جواز متقاضی ثابته کړي چې له اختراع څخه د ګټې اخيستنې د اجازې د لاسته راوړلو لپاره، د هغې له مالک نه په ټاکل شوي ميعاد کې د فیس په بدل کې هڅه کړې، خو د ګټې اخيستنې د اجازې په تر لاسه کولو ندي بريالی

می نماید.

(۲) هرگاه اختراع در خارج از کشور ثبت شده باشد و توسط مالک آن به افغانستان وارد گردد، در این صورت جواز اجباری صادر نمی گردد. مشروط بر این که اختراع وارد شده ضرورت مورد نیاز را مرفوع سازد.

(۳) هرگاه مالک اختراع به دفتر ثبت ثابت نماید که اختراع آن در افغانستان به ثبت رسیده است، به طور کلی و قسمی بنابر دلایل مؤججه مورد استفاده قرار نگرفته، در این صورت جواز اجباری صادر نمی گردد.

(۴) جواز اجباری، با رعایت شرایط ذیل صادر می گردد:

۱- حسب احوال اساساً به منظور رفع نیازمندی های بازار داخلی باشد.

۲- متقاضی جواز ثابت نماید که برای بدست آوردن اجازه استفاده اختراع از مالک آن در ميعاد معين در بدل پرداخت فیس، تلاش به خرج داده، ولی موفق به کسب اجازه استفاده نشده

- د ثبت د شرایطو لرونکې نه وي.
- ۲- په هغه صورت کې چې غوښتونکي، د اختراع يا اکتشاف د ثبت واک ونلري.
- (۲) د دې مادې په (۱) فقره کې درج شوی غوښتنلیک د لاندې مطالبو درلودونکي دی:
- ۱- د غوښتونکي شهرت او پته.
- ۲- د غوښتنلیک د ابطال دلایل.
- ۳- د اړوندې مقرري مطابق نور اسناد او مدارک.
- (۳) د ثبت دفتر مکلف دی، ددې مادې په (۱ او ۲) فقرو کې ددرج شوي غوښتنلیک له ترلاسه کولو وروسته، د (۱۰) ورځو مودې په ترڅ کې د اختراع يا اکتشاف د مالک يا د هغه د قانوني استازي په پته اطلاعیه له اړوند لارښود سره یوځای ولېږي.
- (۴) د ابطال د غوښتنلیک د وړاندې کولو او خبرتیا ډول او د هغه شرایط په مقررې کې تنظیمېږي.
- شرایط ثبت نباشد.
- ۲- در صورتی که درخواست کننده، صلاحیت ثبت اختراع یا اکتشاف را نداشته باشد.
- (۲) درخواست مندرج فقره (۱) این ماده، حاوی مطالب ذیل می باشد:
- ۱- شهرت و آدرس شخص درخواست کننده.
- ۲- دلایل ابطال درخواست.
- ۳- سایر اسناد و مدارک طبق مقرره مربوط.
- (۳) دفتر ثبت مکلف است، بعد از دریافت درخواست مندرج فقره های (۱ و ۲) این ماده، در خلال (۱۰) روز، اطلاعیه را طبق مقرره مربوط به آدرس مالک اختراع یا اکتشاف یا نماینده قانونی آن همراه با رهنمود مربوط ارسال نماید.
- (۴) طرز رایحه درخواست ابطال و اطلاع دهی و شرایط آن، در مقرر، تنظیم می گردد.

د ثبت شوې اختراع يا اکتشاف د

حق ساتل

اووه ويشتمه ماده:

که چېرې د ثبت شوې اختراع يا اکتشاف په اړه د ابطال غوښتنلیک وړاندې نشي، يا د ثبت غوښتنلیک د ثبت د دفتر له خوا رد نشي، د ثبت شوې اختراع يا اکتشاف حق د هغه د نېټې تر پایه رسېدو پورې ساتل کېږي.

د اووښتي زیان او لگښتونو ورکړه

اته ويشتمه ماده:

ددغه قانون د درج شوو حکمونو سرغړونکي د واکمنې محکمې لخوا د اووښتي زیان، د مدافع وکیل د حق الزحمې او د تقنیني اسنادو مطابق د نورو لگښتونو په ورکړې مکلف دي.

پرنیول شوو تصمیمونو اعتراض

نهه ويشتمه ماده:

د ثبت د دفتر پر نیول شوو تصمیمونو اعتراض چې له احوالوسره سم د محکمې د رسیدگی ایجاب وکړي، په مقررره کې تنظیمېږي.

حفظ حق اختراع يا اکتشاف ثبت

شده

ماده بیست وهفتم:

هرگاه درخواست ابطال در مورد اختراع يا اکتشاف ثبت شده ارایه نه گردد يا درخواست ثبت از طرف دفتر ثبت رد نه شود، حق اختراع يا اکتشاف ثبت شده الی تاریخ انقضای آن حفظ می گردد.

پرداخت خساره وارده و مصارف

ماده بیست وهشتم:

متخلفین احکام مندرج این قانون از طرف محکمه ذیصلاح، مکلف به پرداخت خساره وارده، حق الزحمه وکیل مدافع و سایر مصارف طبق اسناد تقنینی می باشند.

اعتراض به تصامیم اتخاذ شده

ماده بیست ونهم:

اعتراض بر تصامیم اتخاذ شده دفتر ثبت که حسب احوال ایجاب رسیدگی محکمه را نماید، در مقررره تنظیم می گردد.

مهلت ورکول

دېرشمه ماده:

د ثبت دفتر کولای شي، د اسنادو، معلوماتو او د ورکړې وړ فیس د برابرولو لپاره د دې قانون او اړوندې مقررې د حکمونو مطابق مهلت ورکړي.

خلورم فصل

نهایی حکمونه

د حق الثبت اندازه

یو دېرشمه ماده:

(۱) د دې قانون په پنځه ویشتمه ماده کې د درج شوي جواز د حق الثبت، لېږد او د ورکړې وړ فیس اندازه په مقررې کې تنظیمېږي.

(۲) د سوداګرۍ او صنایعو وزارت مکلف دی، د حق الثبت، لېږد فیس او په دې قانون کې درج شوي نور پرداختونه (ورکړې) د دولت د وارداتو په حساب بانک ته تحویل کړي.

دادن مهلت

ماده سی ام:

دفتر ثبت می تواند، جهت تهیه اسناد، معلومات و فیس قابل پرداخت، مطابق احکام این قانون و مقرره مربوط، مهلت دهد.

فصل چهارم

احکام نهایی

اندازه حق الثبت

ماده سی ویکم:

(۱) اندازه حق الثبت، انتقال و فیس قابل پرداخت جواز مندرج ماده بیست و پنجم این قانون در مقررې تعیین می گردد.

(۲) وزارت تجارت و صنایع مکلف است، فیس حق الثبت، انتقال و سایر پرداخت های مندرج این قانون را به حساب واردات دولت، تحویل با نک نماید.

د بورډ رامنځته کول

دوه دېرشمه ماده:

- (۱) ددې قانون په حکمونو کې ددرج شوو حکمونو د بڼه تطبیق په منظور د مخترع او مکتشف د حقوقو د ملاتړ بورډ په لاندې ترکیب سره جوړېږي:
- ۱- د سوداګرۍ او صنایعو وزارت استازی، د رئیس په توګه.
- ۲- د اطلاعاتو او فرهنگ وزارت استازی، د غړي په توګه
- ۳- د اقتصاد وزارت استازی، د غړي په توګه.
- ۴- د مالي وزارت استازی، د غړي په توګه.
- ۵- د افغانستان د علومو اکاډمۍ استازی، د غړي په توګه.
- ۶- د سوداګرۍ او صنایعو د خوڼي استازی، د غړي په توګه.
- (۲) د مخترع او مکتشف د حقوقو د ملاتړ د بورډ دندې او واکونه، په مقرره کې تنظیمېږي.

ایجاد بورډ

ماده سی و دوم:

- (۱) به منظور تطبیق بهتر احکام این قانون، بوردهمایت حقوق مخترع ومکتشف به ترکیب ذیل ایجاد می گردد:
- ۱- نماینده وزارت تجارت و صنایع، به حیث رئیس.
- ۲- نماینده وزارت اطلاعات و فرهنگ، به حیث عضو.
- ۳- نماینده وزارت اقتصاد، به حیث عضو.
- ۴- نماینده وزارت مالیه، به حیث عضو.
- ۵- نماینده اکادمی علوم افغانستان، به حیث عضو.
- ۶- نماینده اتاق تجارت و صنایع افغانستان، به حیث عضو.
- (۲) وظایف و صلاحیت های بورډ همایت حقوق مخترع و مکتشف، در مقررہ تنظیم می گردد.

د مقرر او کړنلارو وضع

دري دېرشمه ماده:

د سوداګرۍ او صنايعو وزارت کولای شي، د دې قانون د حکمونو د ښه تطبيق په منظور، مقررې له پراوونو څخه تېرې او لايحې او کړنلارې وضع کړي.

د انفاذ نېټه

څلور دېرشمه ماده:

دغه قانون په رسمي جريده کې د خپرېدو له نېټې څخه نافذ او په نافذېدو سره يې د ۱۳۹۵ کال په (۱۲۲۷) ګڼه رسمي جريده کې خپور شوی د مخترع او مکتشف د حقوقو د ملاتړ قانون لغو کېږي.

وضع مقررې ها و طرزالعمل ها

ماده سي وسوم:

وزارت تجارت و صنايع می تواند، به منظور تطبيق بهتر احکام این قانون، مقررې ها را پیشنهاد، لوايح و طرزالعمل ها را وضع نماید.

تاريخ انفاذ

ماده سي و چهارم:

این قانون از تاريخ نشر در جريده رسمی نافذ و با انفاذ آن قانون حمايت حقوق مخترع و مکتشف منتشره جريده رسمی شماره (۱۲۲۷) سال ۱۳۹۵ لغو می گردد.

شامل ساحه غیر تجارتی بوده و مساحت آن از یک الی ده بسوه باشد، مالک ملکیت بعد از اخذ تعویض، طور امتیازی مستحق دریافت یک نمره زمین یا یک باب واحد رهائشی به قیمت معینه شاروالی در همان پروژه یا یکی از پروژه های مشابه، شناخته می شود.

(۲) هرگاه ملکیت تحت استملاک، شامل ساحه غیر تجارتی بوده و مساحت آن بیشتر از ده بسوه باشد، در برابر هر ده بسوه، مالک بعد از اخذ تعویض، طور امتیازی مستحق دریافت یک نمره زمین یا یک باب واحد رهائشی به قیمت معینه شاروالی در همان پروژه شناخته می شود، مشروط بر این که مجموع نمرات یا واحد های رهائشی از پنج نمره یا واحد، تجاوز ننماید.

ملکیت، غیر سوداگریزی ساحې ته شامل وي او د هغه مساحت له یوې تر لسو بسوو پورې وي، د ملکیت مالک د تعویض له اخیستلو وروسته، په امتیازي ډول په هماغه پروژه یا له مشابهو پروژو څخه په یوه کې د بناوالي په ټاکلې بېې د یوې نمرې ځمکې یا د یوه باب رهائشي واحد د ترلاسه کولو مستحق پېژندل کېږي.

(۲) که چېرې تر استملاک لاندې ملکیت، غیر سوداگریزی ساحې ته شامل وي او د هغه مساحت له لسو بسوو څخه زیات وي، د هرو لسو بسوو په وړاندې، مالک د تعویض له اخیستلو وروسته، په امتیازي ډول په هماغه پروژه کې د بناوالي په ټاکلې بېې، د یوې نمرې ځمکې یا د یوه باب رهائشي واحد د ترلاسه کولو مستحق پېژندل کېږي، پدې شرط چې د نمرو یا رهائشي واحدونو مجموع له پنځو نمرو یا واحد څخه، تجاوز ونکړي.

استملاک شوي ملکیت معادله ځمکه.
۲- د استملاک شوي ملکیت د معادلې ځمکې او د دولتي ادارو د مازادې ځمکې د نه موجودیت په صورت کې، ځمکه ددې فقرې د (۱) جزء شرطونو ته په کتو سره په قسمي او پاتې په نغدو پیسو.

۳- په کلي ډول د ځمکې د نه موجودیت په صورت کې، نغدې پیسې، (۲) دتعویض د ورکړې نورې تگلارې، دجلا مقرري سره سم تنظیمېږي.

د خودسرو ودانیو د تعویض

تثبیت

دوه دپړشمه ماده:

(۱) هغه شخص چې د پروژې د تطبیق په ساحه کې د سرپناه لپاره دولتي ملکیت تصرف او په هغه کې خودسره ودانی و دانه کړي، یوازې د ودانی لگښتونه هغه ته ورکول کېږي او د ټاکلې بېي په بدل کې د یوې نمرې ځمکې د ترلاسه کولو مسحق دی.

(۲) ددې مادې د (۱) فقرې حکم،

احکام این قانون.

۲- در صورت عدم موجودیت زمین معادل ملکیت استملاک شده و زمین مازاد ادارات دولتی، زمین به طور قسمی با نظر داشت شرایط مندرج جزء (۱) این فقره و متباقی به پول نقد.

۳- در صورت عدم موجودیت زمین بطور کلی، پول نقد.

(۲) سایر شیوه های پرداخت تعویض، مطابق مقرره جداگانه تنظیم می گردد.

تثبیت تعویض ساختمان های

خود سر

ماده سی و دوم:

(۱) شخص که در ساحه تطبیق پروژه، ملکیت دولتی را جهت سرپناه تصرف و ساختمان خود سر در آن اعمار نموده باشد، تنها مصارف ساختمان به وی پرداخته شده و مستحق دریافت یک نمره زمین در بدل قیمت معینه می باشد.

(۲) حکم فقره (۱) این ماده، تحت

ددغو شرطونو لاندې د تطبيق وړ دي:

۱- متصرف شخص په هماغه ښار کې بل مسکن ونلري.

۲- تر نظر لاندې ملکیت باندې لږ تر لږه لس کاله سکونت ولري.

(۳) ددې مادې په (۱ او ۲) فقره کې درج شوي حکمونه د هغو خود سره ودانیو په هکله چې ددې قانون له نافذېدو څخه وروسته ودانېږي، د تطبيق وړ ندي.

(۴) هغه شخص چې ددې قانون له نافذېدو څخه وروسته، دولتي ځمکه تصرف او په هغې کې خودسره ودانې ودانه کړي، د قانون د حکمونو سره سم تر عدلي تعقيب لاندې نیول کېږي.

د غیر رسمي (عرفي) سند لرونکي

ملکیت د تعویض تثبیت

دري دپرشمه ماده:

(۱) هغه شخص چې د پروژې د تطبيق په ساحه کې هغه ملکیت چې شخصي وي په غیر رسمي (عرفي) سند پېرلی او په هغه کې یې خودسره ودانې ودانه

شرایط ذیل قابل تطبيق می باشد:

۱- شخص متصرف درهمان شهر مسکن دیگری نداشته باشد.

۲- حداقل ده سال بالای ملکیت مورد نظر سکونت داشته باشد.

(۳) احکام مندرج فقره های (۱ و ۲) این ماده در مورد ساختمان های خودسر که بعد از انفاذ این قانون اعمار می گردد، قابل تطبيق نمی باشد.

(۴) شخص که بعد از انفاذ این قانون، زمین دولتی را تصرف و در آن ساختمان خود سر اعمار می نماید، طبق احکام قانون مورد تعقیب عدلی قرار می گیرد.

تثبیت تعویض ملکیت دارای سند

غیر رسمي (عرفي)

ماده سی و سوم:

(۱) شخص که در ساحه تطبيق پروژه، ملکیتی را که شخصی بوده به سند غیر رسمي (عرفي) خریداری و ساختمان خود سر در آن اعمار نموده باشد،

ساختمان بر اساس معيار های مندرج ماده بیست و سوم این قانون، قیمت گذاری گردیده و قیمت ساختمان مربوط بر قیمت اصل زمین، افزوده می شود.

(۲) هرگاه شخص مندرج فقره (۱) این ماده در محدوده همان شهر، سر پناه نداشته باشد در این صورت مستحق دریافت یک نمره زمین در بدل پرداخت قیمت معینه در همان پروژه یا یکی از پروژه های مشابه، شناخته می شود.

اعتراض بر تصمیم هیئت

تخنيکی

ماده سی و چهارم:

(۱) هرگاه مالک یا نماینده قانونی وی در رابطه به تعویض ملکیت تحت استملاک، قناعت نداشته باشد، می تواند، اعتراض خود را با ذکر دلایل در خلال مدت (۶۰) روز از تاریخ دریافت اطلاع تعویض به

کری وی، ودانی ددی قانون په درويشتمه ماده کی د درج شوو معيارونو پرېنست، قیمت گذاري کېږي او د اړوند ساختمان بيه د ځمکې د اصل پر بېي ورزياتېږي.

(۲) که چېرې ددی مادي په (۱) فقره کې درج شوی شخص د هماغه بنا په محدوده کې سرپناه ونلري، پدې صورت کې په هماغه پروژه یا له مشابه پروژه څخه په يوه کې د ټاکلې بېي د ورکړې په بدل کې د يوې نمرې ځمکې د ترلاسه کولو مسحق پېژندل کېږي.

د تخنيکي پلاوي پر تصميم

اعتراض

څلور دېرشمه ماده:

(۱) که چېرې مالک یا د هغه قانونی استازی تر استملاک لاندې ملکیت د تعویض په اړوند، قناعت ونلري، کولای شي خپل اعتراض د دلایلو په یادولو سره د تعویض د خبرتیا د ترلاسه کولو له نېټې څخه د (۶۰) ورځو مودې په

اداره استملاک کننده، ارایه نماید.

(۲) اداره استملاک کننده مکلف است، اعتراض مندرج فقره (۱) این ماده را در خلال مدت (۳۰) روز مورد بررسی قرار داده و تصمیم مقتضی اتخاذ نماید.

(۳) هرگاه معترض به تصمیم اداره استملاک کننده قناعت نداشته باشد، موضوع به هیئت منصفه محول می گردد.

هیئت منصفه متشکل است از:

- ۱- نماینده اتحادیه انجیران مربوط.
- ۲- نماینده اتاق تجارت و صنایع افغانستان.
- ۳- نماینده وکلای گذر ساحه تحت استملاک.

تصمیم هیئت منصفه در صورت قناعت طرفین و تأیید اداره اراضی نهائی می باشد در غیر آن موضوع به محکمه ذیصلاح احاله می گردد.

ترخ کې، استملاک کوونکې ادارې ته وړاندې کړي.

(۲) استملاک کوونکې اداره مکلفه ده، ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوی اعتراض د (۳۰) ورځو مودې په ترڅ کې بررسی کړي او مقتضی تصمیم تر لاس لاندې ونیسي.

(۳) که چېرې معترض د استملاک کوونکې ادارې په تصمیم قناعت ونلري، موضوع منصفه پلاوي ته محول کېږي.

منصفه پلاوی متشکل دی له:

- ۱- د اړوندو انجیرانو د ټولني استازی.
- ۲- د افغانستان د سوداګرۍ او صنایعو د خونې استازی.
- ۳- تر استملاک لاندې ساحې د گذر د وکیلانو استازی.

د منصفه پلاوي تصمیم د لوریو د قناعت او د اراضی ادارې د تأیید په صورت کې وروستنی دی پرته له دې موضوع واکمني محکمې ته احاله کېږي.

د اهلېت فاقد مالک

پنځه دېرشمه ماده:

که چېرې تر استملاک لاندې عقار مالک يا متصرف د حقوقي اهلېت فاقد وي، د قانون د حکمونو مطابق تعویض د هغه قانوني استازي ته ورکول کېږي.

دغایب شخص د ملکیت استملاک

شپږ دېرشمه ماده:

(۱) که چېرې تر استملاک لاندې ملکیت مالک يا د هغه قانوني استازی د استملاک د پروژې د اعلان له نېټې څخه ددې قانون په نهمه ماده کې د درج شوې مودې په ترڅ کې حاضر نشي، استملاک کوونکې اداره د لازمو معلوماتو له ترلاسه کولو وروسته، موضوع د قيم د ټاکلو لپاره واکمني محکمې ته وړاندیزوي.

(۲) تخنیکي پلاوی ددې مادې د (۱) فقرې په درج شوي حالت کې، کولای شي، د محکمې په واسطه د قيم له ټاکلو وروسته، تر استملاک لاندې ملکیت ددې قانون د حکمونو سره

مالک فاقد اهلېت

ماده سی و پنجم:

هرگاه مالک يا متصرف عقار تحت استملاک فاقد اهلېت حقوقي باشد، تعویض مطابق احکام قانون به نماینده قانونی وی، تأدیه می گردد.

استملاک ملکیت شخص غایب

ماده سی و ششم:

(۱) هرگاه مالک ملکیت تحت استملاک يا نماینده قانونی وی از تاریخ اعلان پروژه استملاک در خلال مدت مندرج ماده نهم این قانون، حاضر نگردد، اداره استملاک کننده بعد از کسب معلومات لازم، موضوع را به محکمه ذیصلاح جهت تعیین قیمت، پیشنهاد می نماید.

(۲) هیئت تخنیکي درحالت مندرج فقره (۱) این ماده، بعد از تعیین قیمت توسط محکمه می تواند، ملکیت تحت استملاک را مطابق احکام این قانون، قیمت

سم، قيمت گذاري ڪري او استملاڪ ڪوونڪي اداره د استملاڪي پروژي پلان تطبيق ڪري.

(۳) استملاڪ ڪوونڪي اداره مڪلفه ده، ددي مادي په (۲) فقره ڪي د درج شوي ملكيت تعويض د مالڪ يا د هغه د قانوني استازي تر حاضربدو پوري په ٽاڪلي حساب، په امانت ڊول، په يوه دولتي بانڪ ڪي تحويل او مالڪ يا د هغه قانوني استازي د مراجعي په وخت ڪي د هغو د ترلاسه ڪولو مستحق دي.

(۴) هغه ملكيت چي د هغه استملاڪي پراوونه بشپڙ شوي نه وي خو پر هغه باندي پلان تطبيق شوي وي، د استملاڪ شوي ملكيت مالڪ يا د هغه قانوني استازي، د استملاڪ د پراوونو د ترسره ڪولو د وخت د ٽاڪلي بيبي د ترلاسه ڪولو مستحق دي.

د تعويض د ور ڪري موده

اووه دپڙشمه ماده:

(۱) استملاڪ ڪوونڪي اداره مڪلفه ده، د استملاڪ شوي ملكيت تعويض د

گذاري نموده و اداره استملاڪ ڪنده پلان پروژه استملاڪي را تطبيق مي نمايد.

(۳) اداره استملاڪ ڪنده مڪلف است، تعويض ملكيت مندرج فقره (۲) اين ماده را الي حاضر شدن مالڪ يا نماينده قانوني وي به حساب معينه، طور امانت در يڪي از بانڪ هاي دولتي، تحويل و مالڪ يا نماينده قانوني وي حين مراجعه، مستحق دريافت آن مي باشد.

(۴) ملكيتي كه مراحل استملاڪي آن تڪميل نگرديده ولي پلان بالای آن تطبيق شده باشد، مالڪ ملكيت استملاڪ شده يا نماينده قانوني وي، مستحق دريافت قيمت تعيين شده زمان طي مراحل استملاڪ مي باشد.

مدت پرداخت تعويض

ماده سي و هفتم:

(۱) اداره استملاڪ ڪنده مڪلف است، تعويض ملكيت استملاڪ شده

را به مالک و مصارف را به متصرف و متضرر قبل از تطبیق پروژہ، تأدیہ نماید.

(۲) هرگاه بين مالک و متصرف در رابطه به ساختمان یا حاصلات، منازعه وجود داشته باشد، قیمت زمین به مالک پرداخته شده و بدل ساختمان و حاصلات الی صدور فیصله نهائی محکمه ذیصلاح، قابل پرداخت نمی‌باشد.

فصل ششم

اسکان مجدد خارج محدوده

ماستر پلان

اسکان مجدد مالکین

ماده سی و هشتم:

(۱) هرگاه در ساحه خارج از محدوده ماستر پلان به اثر تطبیق یکی از موارد مندرج ماده پنجم این قانون، اهالی منطقه به صورت جمعی، منازل رهايشی خویش را از دست دهند، اداره استملاک کننده مکلف است،

پروژي له تطبیق خنجه مخکي مالک ته او لگبنتونه متصرف او زیانمن ته ورکړي.

(۲) که چیرې د مالک او متصرف په منځ کې د ودانۍ او حاصلاتو په اړوند منازعه شتون ولري، د ځمکې بیه مالک ته ورکول کېږي او د ودانۍ او حاصلاتو بدل د واکمنې محکمې د وروستۍ فیصلې تر صادرېدو پورې، د ورکړې وړ ندي.

شپږم فصل

د ماستر پلان له محدودې خنجه

بهر بیا اسکان

د مالکانو بیا اسکان

اته دېرشمه ماده:

(۱) که چیرې د ماستر پلان له محدودې خنجه بهر ساحه کې ددې قانون په پنځمه ماده کې د درج شوو مواردو د تطبیق له امله د سیمې اوسېدونکي په جمعی ډول خپل د استوګنې کورونه له لاسه ورکړي، استملاک کوونکې اداره مکلفه ده، د

جهت اسكان مجدد آنها، قبل از تطبيق پروژه، مطابق احكام اين قانون، قانون معادن، قانون تنظيم خدمات انرژي برق و ساير اسناد تقنيني مربوط، تدابير لازم را اتخاذ نمايد.

(۲) جهت تحقق هدف مندرج فقره (۱) اين ماده، كميته اسكان مجدد به تركيب ذيل ايجاد مي گردد:

- ۱- والي به حيث رئيس.
- ۲- نماينده اداره استملاك كننده به حيث معاون.
- ۳- نماينده اداره اراضي به حيث عضو.
- ۴- نماينده وزارت شهرسازي و مسكن به حيث عضو.
- ۵- نماينده وزارت ماليه به حيث عضو.
- ۶- نماينده وزارت عدليه به حيث عضو.
- ۷- نماينده وزارت فوايد عامه به حيث عضو.
- ۸- نماينده وزارت معادن و پتروليم به

هغوي د بيا اسكان لپاره، د پروژې له تطبيق څخه وړاندې، ددې قانون، كانونو قانون، د برېښنا انرژي د خدمتونو د تنظيم قانون او نورو اړوندو تقنيني سندونو له حكمونو سره سم لازم تدبيرونه ونيسي.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره كې د درج شوې موخې د تحقق لپاره د بيا اسكان كمېته، په لاندې تركيب سره جوړېږي:

- ۱- والي د رئيس په توگه.
- ۲- د استملاك كوونكي ادارې استازي د مرستيال په توگه.
- ۳- د اراضي ادارې استازي د غړي په توگه.
- ۴- د ښار جوړونې او مسكن وزارت استازي د غړي په توگه.
- ۵- د ماليې وزارت استازي د غړي په توگه.
- ۶- د عدليې وزارت استازي د غړي په توگه.
- ۷- د ټولگټو وزارت استازي د غړي په توگه.
- ۸- د كانونو او پتروليم وزارت استازي

د غري په توگه.

۹- د ژوند چاپيريال ساتنې ملي ادارې

استازی د غري په توگه.

۱۰- د اړوندې بناوالي استازی د

غري په توگه.

۱۱- د افغانستان د بشر د حقوقو د

خپلواک کميسيون استازی د غري په

توگه.

۱۲- د مالکانو استازی د غري په

توگه.

۱۳- د زیانمنو اشخاصو استازی د

غري په توگه.

د بيا اسکان د کمېټې دندې او

مسئولیتونه

نهه دېرشمه ماده:

(۱) د بيا اسکان کمېټه لاندې دندې او

مسئولیتونه لري:

۱- د استملاک شوي ملکیتونو د بيا

اسکان د اړو مالکانو تشخیص او

ترتیب.

۲- د بيا اسکان د پروژې د موقعیت

تشخیص.

حيث عضو.

۹- نماینده اداره ملی حفاظت محیط

زیست به حيث عضو.

۱۰- نماینده شاروالی مربوطه به حيث

عضو.

۱۱- نماینده کمیسیون مستقل

حقوق بشر افغانستان به حيث

عضو.

۱۲- نماینده مالکین به حيث

عضو.

۱۳- نماینده اشخاص متضرر به حيث

عضو.

وظایف و مسئولیت های کمیته

اسکان مجدد

ماده سی و نهم:

(۱) کمیته اسکان مجدد دارای وظایف

و مسئولیت های ذیل می باشد:

۱- تشخیص و ترتیب لست مالکین

ملکیت های استملاک شده نیازمند

اسکان مجدد.

۲- تشخیص موقعیت پروژه اسکان

مجدد.

۳- طرح و ترتيب پلان تطبيقي پروژۀ اسكان مجدد.

۴- تشخيص و ترتيب لسٽ اشخاص متضرر وساكنين خودسر.

۵- تفكيك و تشخيص وظيفه هريڪ از اعضای كميتہ.

(۲) فعاليت كميتہ اسكان مجدد، طبق طرزالعملی كه از طرف آن كميتہ تصويب می گردد، تنظيم می شود.

امتیاز در پروژۀ اسكان مجدد

مادۀ چہلم:

مالک ملكيت استملاك شده، بعد از اخذ تعویض، در پروژۀ اسكان مجدد، مستحق دریافت يك نمره زمین رهايشی می باشد.

شروع پروژۀ اسكان مجدد

مادۀ چهل و يكم:

تطبيق پروژۀ اسكان مجدد بعد از تشخيص و تثبيت مالکين ملكيت های تحت استملاك نیازمند اسكان مجدد و اشخاص متضرر توسط كميتہ اسكان مجدد، قبل از تطبيق پروژۀ

۳- د بيا اسكان د پروژي د تطبيقي پلان طرح او ترتيب.

۴- د زیانمنو اشخاصو او خودسره اوسېدونکو د لسٽ تشخيص او ترتيب.

۵- د كمېټې د هرغړي د دندو تفكيك او تشخيص.

(۲) د بيا اسكان د كمېټې فعاليتونه، د هغې كړنلارې سره سم تنظيمېږي چې د كمېټې له لوري تصويبېږي:

د بيا اسكان په پروژۀ كې امتياز

څلوېښتمه ماده:

د استملاك شوي ملكيت مالک، د تعویض له اخیستلو وروسته، د بيا اسكان په پروژۀ كې، د يوې نمرې رهايشي ځمكې مستحق دی.

د بيا اسكان د پروژي پيل

يو څلوېښتمه ماده:

د بيا اسكان د پروژي تطبيق تر استملاك لاندې ملكيتونو د بيا اسكان د اړو مالكانو او زیانمنو اشخاصو له تشخيص او تثبيت وروسته، د بيا اسكان د كمېټې په واسطه د استملاكي پروژي

له تطبيق څخه وړاندې او د هغو له لېږد سره عملي کېږي.

اووم فصل

متفرقه حکمونه

د اراضی ادارې ته د استملاک

شوي ملکیت پرېښودل

دوه څلورېنتمه ماده:

که چېرې استملاک شوی ملکیت د پروژې له تطبيق او پای ته رسېدو څخه وروسته د وړاندې تصویب شوي مقصد لپاره د استملاک کونکي ادارې د گټې اخیستنې وړ ونه گرځي، استملاک کونکې اداره مکلفه ده، استملاک شوی ملکیت د ماسټر پلان په محدوده کې دننه اړوندې بناوالي ته او د ماسټر پلان له محدودې څخه بهر د اراضی ادارې ته پرېږدي.

په پلان او نقشه کې بدلون

درې څلورېنتمه ماده:

(۱) که چېرې د پلان او نقشې د بدلون یا د بل علت پر بنسټ استملاک شوی

استملاکي و با انتقال آن ها، عملی می‌گردد.

فصل هفتم

احکام متفرقه

واگذاری ملکیت استملاک شده به

اداره اراضی

ماده چهل و دوم:

هرگاه ملکیت استملاک شده بعد از تطبيق و ختم پروژه به مقصد تصویب شده قبلی مورد استفاده اداره استملاک کننده قرار نگیرد، اداره استملاک کننده مکلف است، ملکیت استملاک شده را در داخل محدوده ماسټر پلان به شاروالی مربوط و در خارج از محدوده ماسټر پلان به اداره اراضی واگذار نماید.

تغییر در نقشه و پلان

ماده چهل و سوم:

(۱) هرگاه بنا بر تغییر نقشه و پلان و یا علت دیگری ملکیت استملاک شده

به مقصد استملاک، مورد استفاده قرار نگیرد، ملکیت استملاک شده بر اساس درخواست مالک قبلی به عین تعویض پرداخته شده به صورت اقاله به مالک مذکور، باز گردانیده می شود.

(۲) هرگاه مالک قبلی درخواست اقاله ملکیت را ننماید، ملکیت استملاک شده طبق حکم مندرج ماده چهارم و دوم این قانون، واگذار می گردد.

منع استفاده از ملکیت استملاک شده به غیر از مقصد

استملاکی

ماده چهارم و چهارم:

اداره استملاک کننده نمی تواند، ملکیت استملاک شده را به جز از تأمین مقصدی که به منظور آن استملاک صورت گرفته است، مورد استفاده قرار دهد.

ملکیت د استملاک په مقصد د گټې اخیستنې وړ ونه گرځي، د مخکیني مالک د غوښتنې پر اساس استملاک شوی ملکیت په عین ورکړل شوي تعویض د اقالې په صورت سره نوموړي مالک ته بیا ورگرځول کېږي.

(۲) که چېرې وړاندنی مالک د ملکیت د اقالې غوښتنه ونکړي، استملاک شوی ملکیت ددې قانون په دوه څلوېښتمه ماده کې ددرج شوو حکم سره سم پرېښوول کېږي.

له استملاکي مقصد څخه پرته له استملاک شوي ملکیت څخه د

گټې اخیستنې منع

څلور څلوېښتمه ماده:

استملاک کوونکې اداره نه شي کولی له استملاک شوي ملکیت څخه د هغه مقصد له تأمین څخه پرته چې په منظور یې استملاک صورت نیولی، گټه واخلي.

د شخص له ملکیت څخه لنډمهاله

گټه اخیستل

پنځه څلورېنیمه ماده:

(۱) که چېرې دولتي اداره د تحقیقاتي او تفحصاتي فعالیتونو په منظور په مؤقت ډول تر یوه کاله پورې د اشخاصو ملکیت ته اړتیا ولري، کولی شي د عادلانه حق الاجارې په بدل کې اړوندې چارې له استملاک پرته، ترسره کړي.

(۲) که چېرې ملکیت داسې کښت او ونې ولري چې ددې مادې په (۱) فقره کې ددرج شوو چارو د سرته رسولو له امله زیانمن کېږي، له نوموړو اجراآتو څخه را پیدا شوی زیان له احوالو سره سم پدې قانون کې د درج شوو معیارونو په پام کې نیولو سره جبرانېږي.

د ځمکې بیا تنظیم

شپږ څلورېنیمه ماده:

ښاروالۍ کولای شي د غیر پلاني ساحو د پلاني کولو په منظور د ځمکې د بیا تنظیم او پرمختیا له شیوو څخه د جلا

استفاده مؤقت از ملکیت

شخص

ماده څهله وپنجم:

(۱) هرگاه اداره دولتی به منظور اجرای فعالیت های تحقیقاتی و تفحصاتی طور مؤقت الی مدت یک سال به ملکیت اشخاص، ضرورت داشته باشد، می تواند، امور مربوط را بدون استملاک در بدل پرداخت حق الاجاره عادلانه، انجام دهد.

(۲) هرگاه ملکیت دارای کشت و یا اشجار باشد که از اثر انجام امور مندرج فقره (۱) این ماده، متضرر گردد، خساره ناشی از اجراآت مذکور حسب احوال با نظر داشت معیارهای مندرج این قانون، جبران می گردد.

تنظیم مجدد زمین

ماده څهله و ششم:

شاروالی ها می توانند به منظور پلانی ساختن ساحات غیر پلانی از شیوه های تنظیم مجدد زمین و انکشاف آن،

مقررې له حکمونو سره سم کټه
واخلي.

د اراضی ادارې ته خبر ورکول

اووه څلوېښتمه ماده:

استملاک کوونکې اداره مکلفه ده، د
ملکیت له استملاک څخه وروسته د
استملاک شوي ملکیت له اندازې
څخه، د منځیني مالک له حساب څخه
د محصول او مالېې د وضع لپاره، په
مفصل ډول سره د ماسټر پلان په
محدوده کې دننه اړوند بناروالي ته او د
ماسټر پلان له محدودې څخه د باندې د
اراضی ادارې ته خبر ورکړي.

د استملاکي پروژو خاص بودجوي

کود

اته څلوېښتمه ماده:

د مالېې وزارت د استملاکي پروژو
لرونکې دولتي ادارو د وړاندیز په پام
کې نیولو سره، په ملي بودجه کې د
استملاکي پروژو خاص بودجوي کود
منعکس کوي.

مطابق احکام مقررۀ جداگانه استفاده
نمایند.

اطلاع به اداره اراضی

ماده چهل و هفتم:

اداره استملاک کننده مکلف است،
بعد از استملاک ملکیت از اندازه
ملکیت استملاک شده، جهت
وضع محصول و مالیه از حساب مالک
قبلی، طور مفصل در داخل
محدوده ماسټر پلان به شاروالی
مربوط و در خارج از محدوده
ماسټر پلان به اداره اراضی اطلاع
دهد.

کود خاص بودجوي پروژه های

استملاکي

ماده چهل و هشتم:

وزارت مالیه با نظر داشت پیشنهاد
ادارات دولتی دارای پروژه های
استملاکي، کود خاص بودجوي
پروژه های استملاکي را در بودجه
ملي، منعکس می نماید.

د املاکي اختلافونو بررسي

ننه څلورېننتمه ماده:

(۱) د اراضۍ اداره مکلفه ده، هغه اختلافونه چې د استملاکي پروژې د تطبيق په ترڅ کې د تر استملاک لاندې ملکیتونو په اړه را پیدا کېږي، د ځمکوالۍ د چارو د تنظيم د قانون له حکمونو سره سم، بررسي کړي.

(۲) که چېرې د اراضۍ اداره و نشي کړای، اختلاف لمنځه یوسي، پدې صورت کې موضوع عدلي او قضايي مراجعته محولوي.

(۳) که چېرې د پروژې د تطبيق تر وخت پورې اختلاف لرې نشي، استملاک کوونکې اداره مکلفه ده، ددې قانون له حکمونو سره سم ملکیت استملاک کړي او تعویض یې د امانت په ډول په یو دولتي بانک کې تحویل کړي.

(۴) استملاک کوونکې اداره مکلفه ده، ددې مادې په (۳) فقره کې ددرج شوي ملکیت تعویض د عدلي او قضايي مراجعو له تصمیم نیولو څخه وروسته،

بررسي اختلافات املاکي

ماده څهله ونهم:

(۱) اداره اراضی مکلف است، اختلافاتي را که درجریان تطبيق پروژه استملاکي در رابطه به ملکیت های تحت استملاک، بروز می نماید، مطابق احکام قانون تنظيم امور زمینداری، بررسي نماید.

(۲) هرگاه اداره اراضی نتواند، اختلاف را رفع نماید، در این صورت موضوع را به مراجع عدلی و قضائی محول می نماید.

(۳) هرگاه اختلاف تا زمان تطبيق پروژه رفع نگردد، اداره استملاک کننده مکلف است، ملکیت را طبق احکام این قانون، استملاک نموده و تعویض آن را طور امانت در یکی از بانک های دولتی، تحویل نماید.

(۴) اداره استملاک کننده مکلف است، تعویض ملکیت استملاک شده مندرج فقره (۳) این ماده را بعد از اتخاذ تصمیم مراجع عدلی و قضائی،

محکوم له ته ورکړي.

پر حصو د تر استملاک لاندې

ملکیت نه وېشل

پنځوسمه ماده:

پر حصو د تر استملاک لاندې ملکیت او نورو هغو ملکیتونو چې تر منظور شوي بناري پلانونو لاندې وي وېشل، ددې قانون په اتمه ماده کې ددرج شوي خبرتیا له لاسته راوړلو وروسته د ملکیت د لېږد په منظور جواز نلري.

مؤیدات

یو پنځوسمه ماده:

(۱) هغه شخص چې ددې قانون د حکمونو له رعایت سره بیا هم په استملاکي ملکیتونو کې په عمدي ډول د پروژې د کار د تطبیق مانع شي، د قانون له حکمونو سره سم تر عدلي تعقیب لاندې نیول کېږي.

(۲) هغه شخص چې د استملاک څخه د را پیدا شوي عمل نه په ناحقه ځان زیانمن وښيي او د زیانمنو په لست کې شامل شي، پرته لدې چې تعویض او نور

به محکوم له بېر دازد.

عدم تقسیم به حصص ملکیت

تحت استملاک

ماده پنجاهم:

تقسیم به حصص ملکیت تحت استملاک و سایر ملکیت های که تحت پلان های منظور شده شهری قرار دارد، بعد از دریافت اطلاعیه مندرج ماده هشتم این قانون به منظور انتقال ملکیت، جواز ندارد.

مؤیدات

ماده پنجاه ویکم:

(۱) شخصی که با وجود رعایت احکام این قانون، طور عمدی مانع تطبیق کار پروژه در ملکیت های استملاکی گردد، مطابق احکام قانون مورد تعقیب عدلی قرار داده می شود.

(۲) شخصی که از عمل ناشی از استملاک، غیر حق خود را متضرر وانمود و شامل لست متضررین گردد، بدون در نظر داشت این که تعویض و

امتیازات یې تسلیم شوي وي، د قانون له حکمونو سره سم تر عدلي تعقیب لاندې نیول کېږي.

(۳) که چېرې د دولت مؤظف عمداً د استملاک د ټاکلي تعویض او امتیاز د ورکړې مانع شي یا د هغې په ورکړه کې له ټاکلي نېټې څخه زیات ځنډ وکړي، د قانون له حکمونو سره سم تر عدلي تعقیب لاندې نیول کېږي.

د مقرر وړاندیز، د کړنلارو او

لوایحو وضع

دوه پنځوسمه ماده:

بناړوالی او د اراضی ادارې کولی شي ددې قانون د بڼه تطبیق په خاطر په تفاهم سره، مقررې وړاندیز او کړنلارې او لوایح وضع کړي.

انفاذ

درې پنځوسمه ماده:

دغه قانون د توشیح له نېټې څخه نافذېږي او په نافذېدو سره یې د ۱۴۲۱ هـ . ق کال په (۷۹۴) کڼه رسمي جریده کې خپور شوی د ځمکې

سایر امتیازات را تسلیم شده باشد، مطابق احکام قانون مورد تعقیب عدلی قرار داده می‌شود.

(۳) هرگاه مؤظف دولت عمداً مانع تأدیة تعویض و امتیاز معینه استملاک گردد و یا در تأدیة آن بیش از موعد معینه تأخیر نماید، مطابق احکام قانون مورد تعقیب عدلی قرار داده می‌شود.

پیشنهاد مقررہ ها، وضع

طرز العمل ها و لوایح

ماده پنجاه و دوم:

شاروالی ها و اداره اراضی می‌توانند جهت تطبیق بهتر احکام این قانون در تفاهم، مقررہ ها را پیشنهاد و طرز العمل ها و لوایح را وضع نمایند.

انفاذ

ماده پنجاه و سوم:

این قانون از تاریخ توشیح نافذ و با انفاذ آن، قانون استملاک زمین منتشره جریده رسمی شماره (۷۹۴) سال ۱۴۲۱ هـ. ق و تعدیل

رسمي جريده

۱۳۹۶/۲/۲۰

مسلسل نمبر (۱۲۵۸)

برخی از مواد قانون استملاک زمین، منتشره جريده رسمی شماره (۸۴۹) سال ۱۳۸۴ هـ.ش. و ايزاد فقره (۲) در تعديل ماده سيزدهم قانون استملاک زمین، منتشره جريده رسمی شماره (۱۰۱۰) سال ۱۳۸۸ هـ.ش، ملغي شمرده می شود.

د استملاک قانون او د ۱۳۸۴ هـ.ش. کال په (۸۴۹) گنه رسمي جريده کې خپور شوي د ځمکې د استملاک د قانون د ځينو موادو تعديل او د ۱۳۸۸ هـ.ش. کال په (۱۰۱۰) گنه رسمي جريده کې خپور شوی د ځمکې د استملاک د قانون په ديارلسمه ماده کې د (۲) فقرې ايزاد ملغي کتل کېږي.

د ملكي خدمتونو د كاركونكو د
قانون د څلورمې مادې د وروستي
پراگراف د بيا تعديل او د نهمې
مادې د تعديل د توشيح
په هكله د افغانستان اسلامي
جمهوريت د رئيس
تقنيني فرمان

گڼه: (۲۴۸)

نېټه: ۱۳۹۵/۱۲/۱۴

لومړۍ ماده:

د افغانستان د اساسي قانون د
څلورشمې مادې د (۱۶) فقرې او د
نه اويايمې مادې د حكم له مخې، د
۱۳۸۸/۵/۲۶ هـ.ش نېټې (۹۹۲)
گڼه رسمي جريده كې خپور شوي د
ملكي خدمتونو د كاركونكو د قانون د
څلورمې مادې د وروستي پراگراف
بيا تعديل او همـدارنگه
د ۱۳۸۷/۴/۱۶ هـ.ش نېټې
(۹۵۱) گڼه رسمي جريده كې خپور
شوي د ملكي خدمتونو د كاركونكو د

فرمان تقينى

رئيس جمهورى اسلامى افغانستان
درمورد توشيح تعديل
مجدد پراگراف اخير
ماده چهارم و تعديل ماده نهم
قانون كاركنان
خدمات ملكى

شماره: (۲۴۸)

تاريخ: ۱۳۹۵/۱۲/۱۴

ماده اول:

به تأسى از حكم فقره (۱۶)
ماده شصت و چهارم و ماده
هفتاد ونهم قانون اساسى افغانستان
تعديل مجدد پراگراف
اخير ماده چهارم قانون كاركنان
خدمات ملكى منتشره جريده رسمى
شماره (۹۹۲) مؤرخ ۱۳۸۸/۵/۲۶
هـ.ش و همچنين تعديل ماده (۹)
قانون كاركنان خدمات ملكى منتشره
جريده رسمى شماره (۹۵۱) مؤرخ
۱۳۸۷/۴/۱۶ هـ.ش را كه براساس

قانون د (۹) مادې تعديل چي د افغانستان اسلامي جمهوريت دکابينې ۱۳۹۵/۱۲/۱۲ نېټې (۲۴) گڼه مصوبې پرېنست، په (۳) مادو کې تصويب شوي دي، توشېح کوم.

دوه يمه ماده:

د عدليې وزير او په پارلماني چارو کې د دولت وزير مؤظف دي، د ۲۶/۵/۱۳۸۸ هـ.ش نېټې (۹۹۲) گڼه رسمي جريده کې خپور شوي د ملکي خدمتونو د کارکونکو د قانون د (۴) مادې د وروستي پراگراف د بيا تعديل متن او همدارنگه د ۱۶/۴/۱۳۸۷ هـ.ش نېټې (۹۵۱) گڼه رسمي جريده کې خپور شوي د ملکي خدمتونو د کارکونکو د قانون د (۹) مادې د تعديل متن او دغه فرمان د ملي شوري د لومړنۍ غونډې د جوړېدو له نېټې څخه د (۳۰) ورځو په ترڅ کې هغې شوري ته وړاندې کړي.

درېيمه ماده:

دغه فرمان د توشېح له نېټې څخه نافذ،

مصوبه شماره (۲۴) مؤرخ ۱۳۹۵/۱۲/۱۲ کابينه جمهوري اسلامي افغانستان در (۳) ماده تصويب گرديده است، توشېح مي دارم.

ماده دوم:

وزير عدليه و وزير دولت در امور پارلماني مؤظف اند، متن تعديل مجدد پراگراف اخير ماده (۴) قانون کارکنان خدمات ملکی منتشره جريده رسمي شماره (۹۹۲) مؤرخ ۲۶/۵/۱۳۸۸ هـ.ش و همچنين متن تعديل ماده (۹) قانون کارکنان خدمات ملکی منتشره جريده رسمي شماره (۹۵۱) مؤرخ ۱۶/۴/۱۳۸۷ هـ.ش و اين فرمان را در خلال نخستين جلسه شورای ملی به آن شورا تقديم نمايند.

ماده سوم:

اين فرمان از تاريخ توشېح نافذ و همراه

رسمي جریده

مسلل نمبر (۱۲۵۸)

۱۳۹۶/۲/۲۰

با مصوبه کابینه جمهوری
اسلامی افغانستان و متن تعدیل
برخی از مواد قانون مذکور
در جریده رسمی نشر گردد.

محمد اشرف غنی

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

د افغانستان اسلامي جمهوریت د کابینې
له مصوبې او د یادشوي قانون د ځینو
مادو د تعدیل له متن سره یوځای دې،
په رسمي جریده کې خپور شي.

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوریت رئیس

مصوبه

کابینه جمهوری اسلامی افغانستان

درمورد طرح تعديل

مجدد پراگراف اخير ماده

چهارم و تعديل ماده نهم

قانون کارکنان

خدمات ملکی

شماره: (۲۴)

تاریخ: ۱۳۹۵/۱۲/۱۲

به تاسی از حکم ماده (۷۹)

قانون اساسی افغانستان، طرح

تعديل مجدد پراگراف اخير ماده چهارم

قانون کارکنان خدمات

ملکی منتشره جریده رسمی شماره

(۹۹۲) مؤرخ ۱۳۸۸/۵/۲۶ هـ.ش

و همچنین تعديل ماده نهم قانون

کارکنان خدمات ملکی

منتشره جریده رسمی شماره

(۹۵۱) مؤرخ ۱۳۸۷/۴/۱۶ هـ.ش

که در جلسه شماره (۲۴) مؤرخ

۱۳۹۵/۱۲/۱۲ کابینه جمهوری

اسلامی افغانستان

د ملکی خدمتونو د کارکونکو د

قانون د خلورمې مادې د وروستي

پراگراف د بيا تعديل او د نهمې

مادې د تعديل د طرحې په هکله د

افغانستان اسلامي جمهوریت د

کابینې

مصوبه

گڼه: (۲۴)

نېټه: ۱۳۹۵/۱۲/۱۲

د افغانستان د اساسي قانون

د (۷۹) مادې د حکم له مخې،

د ۱۳۸۸/۵/۲۶ هـ.ش نېټې

(۹۹۲) گڼه رسمي جریده کې خپور

شوي د ملکی خدمتونو د کارکونکو د

قانون د (۴) مادې د وروستي پراگراف

د بيا تعديل طرحه او همدارنگه

د ۱۳۸۷/۴/۱۶ هـ.ش نېټې (۹۵۱)

گڼه رسمي جریده کې خپور شوي د

ملکی خدمتونو د کارکونکو د قانون د

نهمې مادې د تعديل طرحه چې د

افغانستان اسلامي جمهوریت د کابینې

د ۱۳۹۵/۱۲/۱۲ نېټې (۲۴)

رسمي جريده

مسلل نمبر (۱۲۵۸)

۱۳۹۶/۲/۲۰

مورد تصويب قرار گرفته است،
طی فرمان تقينی نافذ
می گردد.

محمد اشرف غني

رئيس جمهوری اسلامی افغانستان

گڼه غونډه کې تصويب شوې ده، د
تقيني فرمان په ترڅ کې
نافذېږي.

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوريت رئيس

تعديل مجدد پراگراف اخير
ماده چهارم و تعديل ماده نهم
قانون کارکنان
خدمات ملکی

ماده اول:

پراگراف اخير ماده چهارم قانون
کارکنان خدمات ملکی منتشره جریده
رسمی شماره (۹۹۲) سال
۱۳۸۸ مجدداً به متن ذیل تعديل
گردد:

پراگراف اخير ماده
چهارم:

منسوبين نظامی وزارت ها و
ریاست های عمومی و اعضای کادر
علمی مؤسسات تحصیلات عالی،
اکادمی علوم جمهوری اسلامی
افغانستان، وبست های اکادمیک
وزارت تحصیلات عالی (رؤسای
انسجام امور اکادمیک، انکشاف
برنامه های علمی، تقرر و ترفیعات
اعضای کادر علمی، مؤسسات

د ملکی خدمتونو د کارکونکو
د قانون د څلورمې مادې د
وروستي پراگراف بيا تعديل او
د نهمې مادې تعديل

لومړۍ ماده:

د ۱۳۸۸ کال په (۹۹۲) گڼه رسمي
جریده کې خپور شوی د ملکی
خدمتونو د کارکونکو د قانون د
څلورمې مادې وروستی پراگراف دې
په لاندې متن سره بيا تعديل شي:

د څلورمې مادې وروستی
پراگراف:

د وزارتونو او عمومي ریاستونو نظامي
منسوبين او د لوړو زده کړو د
مؤسسو، د افغانستان د اسلامي
جمهوريت د علومو د اکادمۍ او د
لوړو زده کړو د وزارت اکادمیک
بستونه (د اکادمیکو چارو د
سمون، د علمي برنامو د پرمختیا، د
علمي کادر د غړو د تقرر او
ترفیعاتو، د خصوصي لوړو زده کړو د

مؤسسو، د کیفیت او اعتبار ورکونې د ارتقا او د کانکور د آزموینو رئیسان) له دې حکم څخه مستثنی دي.

دوه یمه ماده:

د ۱۳۸۷/۴/۱۶ نېټې په (۹۵۱) گڼه رسمي جريده کې خپور شوی د ملکي خدمتونو د کارکوونکو د قانون نهمه ماده دې په لاندې متن تعديل شي:

نهمه ماده:

(۱) د بکلوریا سند درلودونکی ددې قانون د شرطونو لرونکی شخص د ملکي خدمتونو د ادارو د شپږم بست په لومړي قدم او مافوق بکلوریا په دوه یم قدم او لېسانس د پنځم بست په لومړي قدم کې مقررېدای شي.

(۲) د ماستری-د تحصيلي سند درلودونکی ددې قانون د شرطونو لرونکی د ملکي خدمتونو د درېیم بست په لومړي قدم او دوکتورا په دوه یم قدم کې د کاري تجربې له په پام کې نیولو پرته، مقررېدای شي.

(۳) د ماستری-د تحصيلي سند

تحصيلات عالی خصوصي، ارتقای کیفیت و اعتباردهی و امتحانات کانکور) از این حکم مستثنی است.

ماده دوم:

ماده نهم قانون کارکنان خدمات ملکی منتشره جريده رسومي شماره (۹۵۱) مؤرخ ۱۳۸۷/۴/۱۶ به متن ذیل تعديل گردد:

ماده نهم:

(۱) شخص حایز سند بکلوریا واجد شرایط این قانون در قدم اول و مافوق بکلوریا در قدم دوم بست ششم و ليسانس در قدم اول بست پنجم ادارات خدمات ملکی مقرر شده می تواند.

(۲) شخص حایز سند تحصيلي ماستری واجد شرایط این قانون در قدم اول و دوکتورا در قدم دوم بست سوم خدمات ملکی بدون در نظر داشت تجربه کاری مقرر شده می تواند.

(۳) شخص حایز سند تحصيلي

ماسټري واجد شرایط
این قانون در صورتی می تواند
بست دوم را احراز نماید
که دارای تجربه کاری حداقل
دو سال مرتبط به وظیفه و در صورت
احراز بست اول، دارای تجربه
کاری حداقل سه سال مرتبط به وظیفه
باشد.

(۴) شخص حایز سند تحصیلی
دوکتورا واجد شرایط این قانون در
صورتی می تواند بست دوم را احراز
نماید که دارای تجربه کاری حداقل
یک سال مرتبط به وظیفه و در صورت
احراز بست اول، دارای تجربه کاری
حداقل دو سال مرتبط به
وظیفه باشد.

(۵) شخص حایز سند تحصیلی
ماسټري یا دوکتورا واجد
شرایط این قانون در صورتی که
رشته تحصیلی وی مرتبط
به وظیفه نباشد با نظر داشت
تجربه کاری مندرج فقره های
(۱ و ۲) ماده هشتم این قانون می تواند

درلودونکی ددې قانون د شرطونو
لرونکی شخص په هغه صورت کې
کولای شي دوه یم بست احراز کړي
چې له دندې سره اړوند لږ تر لږه د
دوو کلونو کاري تجربې لرونکی او د
لومړي بست د احراز په صورت کې د
دندې سره اړوند لږ تر لږه د دريو
کلونو کاري تجربې لرونکی وي.

(۴) د دوکتورا د تحصیلي سند
درلودونکی ددې قانون د شرطونو
لرونکی په هغه صورت کې کولای شي
دوه یم بست احراز کړي چې د دندې
اړوند لږ تر لږه د یوه کال کاري تجربې
لرونکی وي او د لومړي بست د احراز
په صورت کې، د دندې اړوند لږ تر لږه
دوو کلونو کاري تجربې لرونکی وي.

(۵) د ماسټري یا دوکتورا د تحصیلي
سند درلودونکی ددې قانون د شرطونو
لرونکی شخص په هغه صورت کې چې
د هغه تحصیلي رشته د دندې اړوند نه
وي، ددې قانون د اتمې مادې په
(۱ او ۲) فقرو کې درج شوې کاري
تجربې ته په کتو سره، کولای شي د

رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۵۸)

۱۳۹۶/۲/۲۰

قدم اول بست اول يا دوم
را احراز نمايد.

ماده سوم:

اين تعديل از تاريخ توشیح نافذ و در
جریده رسمی نشر گردد.

لومړي يا دوه یم بست لومړی قدم
احراز کړي.

درېمه ماده:

دغه تعديل د توشیح له نېټې څخه نافذ،
او په رسمي جریده کې دې، خپور شي.

اشتراک سالانه:

در مرکز و ولایات : (۹۰۰) افغانی
برای مامورین دولت: با ۲۵ فیصد تخفیف
برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق، نصف قیمت
برای کتاب فروشی ها با ۱۰ فیصد تخفیف از قیمت روی جلد
خارج از کشور: (۲۰۰) دالر امریکائی



**ISLAMIC REPUBLIC
OF
AFGHANISTAN
MINISTRY OF JUSTICE**

**OFFICIAL
GAZETTE**

Extraordinary Issue

- **Law on protection of Inventor and Discoverer Right.**
- **Law on expropriation.**
- **New amendment of the last paragraph of Article 4 and Amendment of Article 9 of Civil Servants law.**

Date:10th May.2017

ISSUE NO:(1258)